

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2012/110

The enclosed communication, available in English and French, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Haiti and Montenegro to the United Nations.

22 October 2012

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en français, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents d'Haïti et du Monténégro auprès de l'Organisation.

Le 22 octobre 2012

**Permanent Mission of Montenegro
to the United Nations**

**Permanent Mission of Haiti
to the United Nations**

New York, 17 October 2012

Excellency,

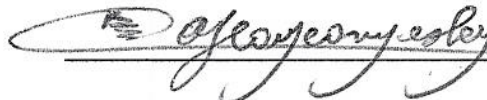
We have the honour to inform you that diplomatic relations were established between Montenegro and Haiti as of today, 17 October 2012.

We kindly request, your Excellency, to circulate the enclosed Joint Communiqué in English and French, which we signed on behalf of our respective Governments, among all the Member States of the United Nations.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.



H.E.Mr. Milorad Šćepanović
Ambassador, Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Representative of Montenegro
To the United Nations



H.E.Mr. Jean Wesley Cazeau
Ambassador, Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Representative of Haiti
to the United Nations

H.E. Mr. Ban Ki-moon
Secretary General of the United Nations
New York.

JOINT COMMUNIQUÉ

On the establishment of diplomatic relations between Haiti and Montenegro

The Government of Haiti and the Government of Montenegro,

Guided by the principles enshrined in the Charter of the United Nations, International Law and the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961, and being desirous of developing and strengthening relations of friendship and mutually beneficial cooperation between the two states,

Have decided to establish diplomatic relations at the Ambassadorial level, as of the date of the signing of this Joint Communiqué.

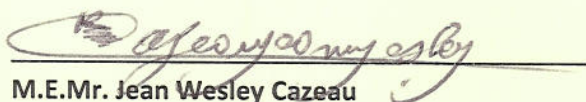
The Government of Haiti and the Government of Montenegro wish to express their mutual confidence that keep diplomatic relations corresponds to the wishes of both States and will help to consolidate international peace and security as well peaceful coexistence.

In witness thereof, the undersigned representatives, duly authorized by their respective Governments, have signed this Joint Communiqué in two originals, in three languages: French, English and Montenegrin, and all texts being equally authentic.

Done in New York on 17 October 2012

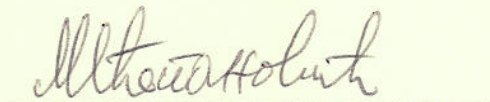
For the Government of Haiti

For the Government of Montenegro



M.E. Mr. Jean Wesley Cazeau

Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Representative of Haiti
to the United Nations



H.E. Mr. Milorad Šćepanović

Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Representative of Montenegro
to the United Nations

JOINT COMMUNIQUÉ

On the establishment of diplomatic relations between Montenegro and Haiti

The Government of Montenegro and the Government of Haiti,

Guided by the principles enshrined in the Charter of the United Nations, International Law and the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961, and being desirous of developing and strengthening relations of friendship and mutually beneficial cooperation between the two states,

Have decided to establish diplomatic relations at the Ambassadorial level, as of the date of the signing of this Joint Communiqué.

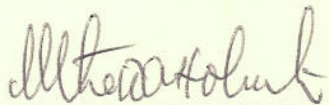
The Government of Montenegro and the Government of Haiti wish to express their mutual confidence that keep diplomatic relations corresponds to the wishes of both States and will help to consolidate international peace and security as well peaceful coexistence.

In witness thereof, the undersigned representatives, duly authorized by their respective Governments, have signed this Joint Communiqué in two originals, in three languages: English, French and Montenegrin, all texts being equally authentic.

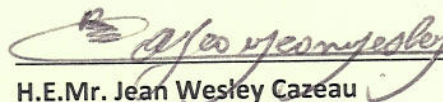
Done in New York on 17 October 2012

For the Government of Montenegro

For the Government of Haiti



H.E. Mr. Milorad Šćepanović
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Representative of Montenegro
to the United Nations



H.E. Mr. Jean Wesley Cazeau
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Representative of Haiti
to the United Nations

Communiqué Conjoint

Établissement des relations diplomatiques entre Haïti et Monténégro

Le Gouvernement d'Haïti et le Gouvernement de Monténégro,

Guidés par les principes et les énoncés dans la charte des Nations Unies, le droit international et la Convention de Vienne du 18 avril 1961 sur les relations diplomatiques et désireux de développer et renforcer les relations d'amitié et de coopération entre les deux États,

ont décidé d'établir les relations diplomatiques au niveau des Ambassadeurs à compter de la date de la signature du Communiqué conjoint.

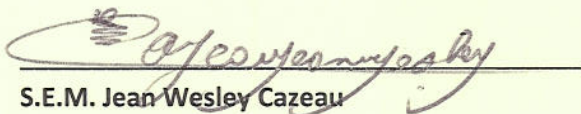
Le Gouvernement d'Haïti et le Gouvernement de Monténégro sont convaincus que l'établissement des relations diplomatiques entre les États, contribuera à consolider la paix et la sécurité internationales aussi bien qu'une coexistence pacifique.

En foi de quoi les Représentants soussignés dûment autorisés par leur Gouvernement respectif ont apposé leur signature au bas de ce Communiqué conjoint en deux exemplaires originaux en trois langues : Anglaise et Française et Monténégrine, les trois textes faisant également foi.

Fait à New York le 17 octobre 2012

Pour le Gouvernement d'Haïti

Pour le Gouvernement de Monténégro



S.E.M. Jean Wesley Cazeau
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire
Représentant permanent d'Haïti
auprès des Nations Unies



S.E. M. Milorad Šćepanović
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire
Représentant permanent de Monténégro
auprès des Nations Unies

Communiqué Conjoint

Établissement des relations diplomatiques entre Monténégro et Haïti

Le Gouvernement de Monténégro et le Gouvernement d'Haïti,

Guidés par les principes et les énoncés dans la charte des Nations Unies, le droit international et la Convention de Vienne du 18 avril 1961 sur les relations diplomatiques et désireux de développer et renforcer les relations d'amitié et de coopération entre les deux États,

ont décidé d'établir les relations diplomatiques au niveau des Ambassadeurs à compter de la date de la signature du Communiqué conjoint.

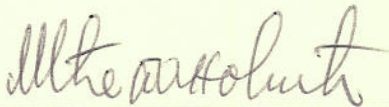
Le Gouvernement de Monténégro et le Gouvernement d'Haïti sont convaincus que l'établissement des relations diplomatiques entre les États, contribuera à consolider la paix et la sécurité internationales aussi bien qu'une coexistence pacifique.

En foi de quoi les Représentants soussignés dûment autorisés par leur Gouvernement respectif ont apposé leur signature au bas de ce Communiqué conjoint en deux exemplaires originaux en trois langues : Monténégrine, Anglaise et Française, les trois textes faisant également foi.

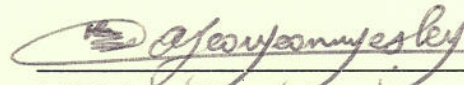
Fait à New York le 17 octobre 2012

Pour le Gouvernement de Monténégro

Pour le Gouvernement d'Haïti



S.E. M. Milorad Šćepanović
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire
Représentant permanent de Monténégro
auprès des Nations Unies



S.E.M. Jean Wesley Cazeau
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire
Représentant permanent d'Haïti
auprès des Nations Unies